

## СПЕЦИФИКА ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

**О.Н. ЛИХАЧЕВА**

*Кубанский государственный технологический университет,  
350072, Российская Федерация, г. Краснодар, ул. Московская, 2;  
электронная почта: olga-lihacheva@rambler.ru*

Основополагающими вопросами преподавания иностранного языка в неязыковом вузе являются аспекты определения целей, а также содержания обучения, адекватного им, при разработке которых наиболее эффективными представляются идеи об обучении не просто языку, а иноязычной культуре в широком смысле этого слова. Усиление коммуникативной стороны преподавания отражается в трансформации целей обучения иностранному языку и содержания обучения. Предполагается следующая последовательность в процессе обучения иностранному языку: обучение иноязычной речи, обучение иноязычной речевой деятельности, обучение общению. Существует специфика преподавания иностранного языка в неязыковых вузах, выказывающая, однако неполное соответствие подготовки специалистов по иностранным языкам в системе потребностей общества.

**Ключевые слова:** цели обучения, технологии, иноязычное общение, профориентированные тексты, навыки, автоматизация.

Существующая технология учебного процесса по иностранному языку в неязыковых вузах на материале профориентированных монологических учебных текстов по иностранному языку специальности не в полной мере оправданно соответствует постоянному сравнительно-сопоставительному анализу родного и изучаемого языков, анализу, удаленному от практических целей обучения иностранному языку.

Использование основных профессионально направленных текстовых учебных материалов на изучаемом иностранном языке для формирования требуемых умений и навыков чтения и говорения не соответствует практическому наполнению дополнительных систематизированных учебных материалов по лингвострановедческой и социально-культурной тематике с целеустановкой на развитие коммуникативной компетенции будущих специалистов. Это приводит к необходимости постановки проблемы повышения качества обучения с позиций компетентностного подхода[5].

Также необходимо учитывать отсутствие преемственности между школой и вузом и низкий уровень подготовки абитуриентов при построении системы обучения иностранному языку в вузе. Преподавателям вуза не всегда удается решить задачу по выравниванию иноязычной подготовки студентов и доведению ее до уровня, необходимого для продолжения обучения, в том числе и в неязыковом вузе, что требует существенного изменения начала работы в вузе над языком. Не менее существенна и перестройка дальнейшего обучения иностранным языкам в вузе.

При корректировке целей и задач обучения иностранным языкам следует исходить из требований к уровню языковой подготовки современного специалиста, предъявляемых социальными и экономическими изменениями в обществе и на производстве, соответственно выражаемыми квалификационными характеристиками[4].

Исследования показывают, что качество обучения профессионально ориентированному опосредованному общению требует своего совершенствования. Стремление к тому, чтобы обучающийся воспринял определенный массив учебной информации, отнюдь не гарантирует овладение им целостной профессиональной деятельностью, в том числе средствами иностранного языка. Поэтому, чтобы стать компетентным специалистом выпускнику вуза нужно пройти достаточно длительный период адаптации – профессионально-предметной и социальной, поскольку, чтобы получить статус профессионального знания, информация которого с самого начала должна усваиваться студентами в контексте его собственного практического действия и поступка. При этом одним из существенных психологических регуляторов профессионального становления является самоанализ и самооценка, которые рассматриваются в отечественной и зарубежной литературе в качестве основных инструментов развития профессионализма студентов[1,с.87].

Таким образом, технология обучения иноязычному профессиональному общению студентов неязыковых вузов должна удовлетворять всем психолого-педагогическим нормам и быть направлена на достижение запланированного

качества по пороговым уровням владения иностранным языком специальности, обеспечивать управление качеством подготовки специалистов, отслеживать процессы развития языковой компетенции.

Проблема разработки эффективных лингводидактических методов обучения студентов – нефилологов профессиональному иноязычному общению на основе интеграции различных подходов на материале качественных аутентичных учебных материалов является актуальной и затрагивает всю систему организации учебно-воспитательной деятельности по иностранному языку в вузовском профессиональном образовании. Многочисленные исследования подтверждают, что у значительного числа обучаемых не удается сформировать умения и навыки на том уровне, на котором они могли бы использовать иностранный язык как средство устного и письменного общения. Недостаточность развития языковой и речевой компетенции в современных условиях расширения международных контактов является одним из значимых факторов снижения производительности труда и ограничения возможностей специалиста по использованию иностранного языка в его работе. Конкретные цели и содержание обучения не могут быть логически выведены из требований социального заказа, из требований общества к высшей школе, к вузам конкретного профиля[2,с.97]. Если требования социального заказа являются исходными директивами для определения модели личности и деятельности специалиста нужного обществу, а эта модель, в свою очередь, становится исходной для подготовки будущего специалиста в системе высшего образования, то в этой системе обязательна конкретизация целей и содержания обучения при подготовке специалистов определенных профессий. Нельзя утверждать, что общие цели непосредственно формируют более конкретные[6,с.34]. Их уточнение обусловлено конкретизацией модели деятельности специалиста, т.е. каждая обобщенная цель формирует более конкретную модель деятельности, определяющую цели низшего уровня.

Иностранный язык как учебный предмет в неязыковом вузе сможет полноценно выполнять свои функции лишь при условии, если все аспекты

процесса обучения будут рассматриваться на равных условиях, что означает их равноправие в плане значимости для формирования личности студента. Теория системного подхода, обеспечение целостности методической и педагогической систем составляют методологическую основу обучения студентов-нефилологов иноязычному профессиональному общению[3,с.56].

Применительно к понятию системности в области преподавания иностранных языков в условиях неязыкового вуза вслед за И.Л. Бим можно утверждать, что система обучения иностранным языкам как обобщение всей объектно-предметной области методики складывается из взаимодействия двух подсистем: данного учебного предмета и методики как науки, определяющей в значительной мере успешность функционирования первой подсистемы.

Система преподавания иностранному языку включает в себя единство: 1) целей содержания, методов, средств, процесса обучения деятельности и взаимодействия преподавателя и студентов, 2) автономных форм деятельности обучаемых (учения), 3) контроля обучения, 4) социокультурного фона, среды обучения, обусловленных социальным заказом общества на подготовку специалистов. Кроме того, необходимо учитывать функциональность иностранного языка, особенно в отношении к предмету специальности обучающегося в совокупности морфологических, словообразовательных и синтаксических структур в статике и функциональных синтагматических и парадигматических связей в динамике.

Обучение иностранному языку нельзя отделять от будущей специальности студентов, что важно при формулировке целей подготовки по иностранному языку на кафедральном уровне, так как обучение ему в вузе проводится кафедрой иностранных языков, обслуживающей студентов всех профилирующих кафедр данного вуза. Таким образом, цели подготовки по иностранному языку должны быть соотнесены с целями подготовки данной кафедрой специалистов на базе требований к их профессиональной деятельности[2,с.45].

Можно конкретизировать следующие компоненты содержания обучения в неязыковом вузе: 1) ситуации общения, отражающие повседневные бытовые потребности; 2) ситуации контактного общения личностного характера; 3) ситуации общественно-политического характера; 4) ситуации профессионального общения.

Таким образом, обучение иностранному языку можно определить как совместную деятельность преподавателей и студентов, когда первые передают знания, умения и навыки студентам (обучение), а вторые усваивают эти знания, умения и навыки (учение), как социальный процесс, обусловленный потребностями развития общества, как процесс присвоения общественного, социально-экономического опыта, позволяющего обучаемому активно и адекватно действовать.

Поступающая из среды разнообразная информация (в частности, социальный заказ общества, а также лингводидактическая, психолого-педагогическая и другая информация) интегрируется методикой и преобразуется в цели, в содержание учебного предмета, в методы и средства обучения, которые, взаимодействуя друг с другом и, постоянно испытывая на себе воздействие среды, реализуются в вузовском учебно-воспитательном процессе по иностранному языку.

Преподавание иностранного языка в неязыковом вузе должно отвечать взаимодополнительности и взаимосвязи компонентов учебной деятельности на основе соединения обучения теории профессионального языка с индивидуальными потребностями и ценностными ориентациями студентов согласно установившимся приоритетам как способам качественно-количественного прогресса обучающихся в процессе учебного труда, совместной учебной коммуникативной деятельности на иностранном языке специальности на уровне партнерства и сотрудничества, активного взаимодействия преподавателя и студентов, а также студентов между собой, индивидуализации развития личности обучаемого, владеющей адекватными иноязычному профессиональному общению коммуникативными знаниями,

умениями и навыками и способной к вариативной трансформации и адаптации к условиям деятельности в образовательно-профессиональной среде, присущей неязыковому вузу.

Содержание обучения рассматривается как сложное диалектическое единство, складывающееся из взаимодействия определенным образом организованного учебного материала (содержание учебного предмета) и процесса обучения ему. Содержание обучения иностранному языку состоит из: 1) содержания учебного предмета, в которое входят основные единицы методической организации материала (слова, типовые фразы, текст, тема, как потенциальный текст) и основные типы упражнений; 2) педагогического процесса, т.е. процесса формирования иноязычных знаний, навыков и умений. И если попытаться выстроить линейно все компоненты содержания обучения, то в рамках этой концепции можно говорить о языковом материале, текстах, теме, упражнениях, знаниях, навыках и умениях. Под содержанием обучения иностранному языку понимаются и промежуточные умения, языковые навыки, тексты в графическом и звуковом оформлении, темы и ситуации, в пределах которых формируются речевые умения, языковые понятия, отсутствующие в родном языке студентов.

Процесс обучения иностранному языку состоит из двух компонентов: 1) приобретения знаний, 2) развития умений и навыков (знания формируются в результате предметных действий, которые после усвоения становятся умениями, а по мере их автоматизации - навыками). Навык есть автоматизированный компонент сознательно выполняемой деятельности.

В психологии и методике различают два вида умений: первичные простые умения, т.е. умения, связанные с сознательным выполнением какого-либо действия при концентрации на этом действии произвольного внимания, и вторичные сложные умения, при которых определенные действия выполняются автоматически. Чтобы овладеть вторичным умением обучающиеся должны обладать навыками пользования языковым материалом. В процессе практики,

т.е. выполнения упражнений, первичные осознаваемые умения переходят в автоматизированные навыки.

Умение представляет собой деятельность обучающихся по выбору необходимого языкового материала из всего усвоенного в соответствии с ситуацией общения. Такое умение называется методистами речевым, а учебный процесс делится на две фазы: усвоение языкового материала и формирование речевых умений.

Следующая фаза процесса обучения - это формирование коммуникативных умений в условиях, приближенных к реальному общению с переключением внимания обучающихся на содержание высказывания[4]. Усвоение/учение - это интеллектуально-познавательный деятельностный механизм приобретения, «присвоения» совокупности знаний, значений, способов действий и соответствующих умений и навыков, социокультурного опыта, нравственно-этических норм/правил речевого/коммуникативного поведения обучающихся на изучаемом иностранном языке. Усвоение знаний является центральной частью процесса обучения. В него включаются восприятие, осмысление, запоминание и овладение учебным материалом, что дает возможность обучаемым свободно им пользоваться в ситуациях общения. Овладение учебным языковым материалом дает возможность оперировать им в целях обучения, применяя его на практике.

За осмыслением следует переосмысление, практика использования и свободное воспроизведение. Уточняя, формулируя свою мысль, человек формирует ее; вместе с тем он прочно ее запечатлевает. Это положение оценивается И.А. Зимней как основополагающее для организации усвоения, однако касается, в первую очередь, оперирования родным языком. Причем И.А. Зимняя отмечает, что навык занимает одно из центральных мест в процессе усвоения. Навык - это способность, означающая совершенство/автоматизм выполнения действия при отсутствии направленного контроля сознания. Навык отличается стандартизованностью, стабильностью, быстротой и качеством исполнения[3,с.89]. Этапы развития навыка суть проекция общей схемы

процесса усвоения знаний и выработки действий/умений. На подготовительном (аналитическом) этапе после ознакомления с приемом выполнения соответствующей операции речевого действия навык отличается сознательным, но еще неумелым, неточным и не вполне контролируемым характером выполнения. На стандартизирующем (синтетическом) этапе происходит автоматизация навыков как элементов действия с повышением качества исполнения, переносом внимания на результат операции, улучшением контроля за слиянием операций в действие. На варьирующем (ситуативном) этапе развития навыка при пластической приспособляемости к ситуации происходит овладение автоматизированностью выполнения навыка и произвольным регулированием характера речевого действия[5].

Как отмечал С.Л. Рубинштейн, диалектическая природа навыка выражается в том, что навык есть единство автоматизма и сознательности, устойчивости и изменчивости, фиксированности и лабильности[7,с.55]. Е.И.Пассов также пишет о сознательности как свойстве навыка, особенно речевого, и о том, что оно внутренне присуще ему. Но в процессе функционирования навыка сознательность, как бы скрыта за его автоматизированностью. Когда нарушается автоматизированность или она недостаточна, сознание переключается на навык, на способ действия, и вся деятельность застопоривается. Диалектическая противоречивость навыка в том и заключается, что будучи сознательным, он функционирует подсознательно.

Способ действия может стать объектом осознания в определенный момент. Этой предпосылкой и объясняется потенциальная корригируемость навыка, т.е. способность говорящего к самокоррекции. Усвоение языкового материала - это лишь база для развития умений и навыков устной речи и чтения, формирующихся не только на основе различного языкового материала, но и на основе связного целого, которое выступает в виде звучащих текстов или текстов в графическом оформлении. Отсюда следует правомерное включение текстов и тематики в содержание обучения.



Для иностранных языков, ведущей функцией которых является речевое общение, основными единицами содержания выступают виды речевой деятельности: выражение мысли в устной форме (говорение); в письменной форме (письмо); восприятие и понимание на слух (аудирование); восприятие и понимание письменной речи, текстов (чтение). Каждый вид речи - сложная и своеобразная система умений творческого характера, основанных на знаниях и навыках, направленная на решение различных коммуникативных задач. А. Д. Климентенко интерпретирует знания как понятия о способах деятельности. И с этим нельзя не согласиться, т.к. знания о способах деятельности, используемые на практике, обеспечивают сознательное овладение навыками. Такие знания в иностранном языке оформляются в виде правил. К знаниям относят также и языковой материал.

В ходе обучения иностранному языку у студентов формируются самые разнообразные умения и навыки. К ним традиционно принято относить речевые умения (умение говорить, аудировать, читать и понимать и т.п.), навыки употребления лексики, грамматики или произносительные навыки, входящие как элементы в состав речевых умений. Все выше перечисленное бесспорно входит в содержание иностранного языка, поскольку является базой для достижения практической цели его обучения.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам. М, Просвещение, 2013 – 456 с.
2. Гез Н.И. Методика обучения иностранным языкам. М., Наука, 2014 – 324 с.
3. Зимняя И.А. Методика преподавания иностранных языков. СПб, 2008 – 256с.
4. Лихачева О.Н. Современные технологии обучения чтению студентов неязыковых вузов как средство формирования коммуникативной компетенции.- Научные труды КубГТУ: электронный сетевой политематический журнал. Краснодар, 2016, №3. – С. 13-17.
5. Лихачева О.Н., Темникова Л.Б. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов на занятиях по

английскому языку. Научные труды КубГТУ: электронный сетевой политематический журнал. Краснодар, 2016, №2 – С. 260-265.

6.Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М., Наука, 2010 – 336 с.

7.Рубинштейн С.Я. Основы общей психологии. М, Просвещение, 2007-238с.

#### REFERENCES

1. Bim I.L. Metodika obucheniya inostrannym yazykam. М, Prosveshchenie, 2013 – 456 s.

2. Gez N.I. Metodika obucheniya inostrannym yazykam. М., Nauka, 2014324 s.

3. Zimnyaya I.A. Metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov.,SPb, 2008 256s.

4.Likhacheva O.N. Sovremennye tekhnologii obucheniya chteniyu studentov neyazykovykh vuzov kak sredstvo formirovaniya kommunikativnoy kompetentsii.- Nauchnye trudy KubGTU: elektronnyy setevoy politematicheskiy zhurnal. Krasnodar, 2016, №3. – S. 13-17.

5.Likhacheva O.N., Temnikova L.B. Formirovanie inoyazychnoy kommunikativnoy kompetentsii studentov neyazykovykh vuzov na zanyatiyakh po angliyskomu yazyku. Nauchnye trudy KubGTU: elektronnyy setevoy politematicheskiy zhurnal. Krasnodar, 2016, №2 – S. 260-265.

6.Passov E.I. Osnovy kommunikativnoy metodiki obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu. М., Nauka, 2010 – 336 s.

7.Rubinshteyn S.Ya. Osnovy obshchey psikhologii. М, Prosveshchenie, 2007-238s.

#### *SPECIALTIES OF ENGLISH TEACHING IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY*

**O.N. LIKHACHEVA**

*Kuban State Technological University,  
2, Moskovskaya st., Krasnodar, Russian Federation, 350072,  
e-mail: olga-lihacheva@rambler.ru*

The main aspects of a foreign language teaching in a non-linguistic university are aims and contents of teaching corresponding to them. While teaching a foreign language the ideas of a

foreign culture are the most effective ones. Reinforcing the communicative aspect of teaching is reflected in transformations of aims and contents of education. The following procedure is necessary – teaching a foreign speech, teaching a foreign speech activity, teaching a foreign communication. There is a specialty of teaching a foreign language in a non-linguistic university but there is no total coherence between demands of the society and preparation of specialists.

**Key words:** aims of teaching, technologies, foreign communication, special texts, skills, automatization.